

Children of Earth “Day One”

このスクリプトは字幕をもとに作成したもので実際の台詞とは異なることがあります。シーンの解説は記憶で書いた部分があるので間違っている可能性があります。誤りのご指摘やご意見は mail@torchwood-five.org へお送りください。

(0:01:44) Cardiffの路上

Woman

Come on, Tyler. Tyler, just stop it. I haven't got time to muck around. Tyler! All right, I'll just leave you there. Is that what you want? If I just leave you? In the middle of town? We're going to be late.

Man

Suzette! Stop it, you're just looking silly, d'you want other people to see you, looking silly?.

(0:02:03) Rhiannon Davies の家

Rhiannon

If he gives you any more trouble, your dad's going to punch his face in. I'll punch his bloody mother. Have you got that, David?

(0:02:11) John Frobisher の家

Frobisher

I've booked the car for 7.30, but I might have to leave it on standby. If Baxter starts talking, he never stops, so I can't guarantee what time. I'll tell you what, I'll send you a text when I'm on the motorway.

(0:02:25) Alice Carter の家

Alice

Steven! if you leave the front door open, those cats are going to get in. Darling, don't just stand there, you're gonna be late. Steven. Steven?

(0:02:42) Rhys のトラック

Rhys

Stop playing games! Get out of the way!
(CAR HORNS BLARE)
Oi! I said bloody shift, man!

(0:02:52) Rhiannon Davies の家

Rhiannon

David? Are you listening to me? Mica? Oi, you two! Look at me!

(0:03:05) Alice Carter の家

Steven

See ya then!

(0:02:52) Rhiannon Davies の家

David

And you can shut up an' all, you were the one crying, you were like a baby, I seen you.

Mica

Was not. Was. Was not.

(0:03:22) John Frobisher の家

Anna

You two, you're gonna be late. We're going! Look!

Girl 1

I'm going round to Polly's later, see ya, bye!

(0:03:30) Cardiff の路上

Tyler

What?

Woman

You are pushing it, you are, young man. Come on!

(0:03:47) Cardiff Bay

Gwen

All right, Glyn? What's occurring?

Glyn

I've been watching the bay. No sea monsters.

Gwen

Ah, still early.

(0:04:10) The HUB

Gwen

Anyone in? You two having shenanigans in the dark? Jack? - Morning.

(0:04:34) セント・ヘレナ病院

Rupesh

Clear! And again! Charging 200. Clear!

(MONITOR FLATLINES)

I think we should call it, everyone agree? OK. Time of death, 09.17. Sally, I can leave it with you, yeah? I'll go and tell them.

Rupesh

I'm sorry. We did everything we could, but he didn't make it.

Jack

Oh, that's a shame.

Ianto

Very sad.

Jack

Poor old Mr Williams.

Ianto

Very sad indeed.

Rupesh

There'll have to be an autopsy, but I'd say his heart gave out.

Ianto
Brave old heart.

Rupesh
You were neighbours, is that right?

Jack
We live next door.

Ianto
He's got no family to speak of. All on his own. We'd just keep an eye on him, y'know.

Rupesh
Well, I'm sure he appreciated it. If only there were more like you two in the world.

Jack
I know it's an imposition, but with us being such good neighbours... Can we see the body?

Jack
Bless him.

Ianto
God rest his soul.

Jack
Say, d'you think we could, er...? Just on our own, um...

Rupesh
Course you can. Just come and find me, once you're done. And I'm sorry for your loss.

Jack
Thank you.

Ianto
He thought we were together. Like a couple. He said, "You two." The way he said it, huh. "You two."

Jack
Well, we are. Does it matter?

Ianto
I dunno, it's all a bit new to me, that's all.

Jack
Laser saw. Thank you. - Tongs.

Ianto
Tongs.

Jack
Almost... ..got it.

Rupesh
Sorry, one more....

Jack
There!

Rupesh
What?

Jack
Now, look at it, that's not human, is it, does that look human? No, it does not. It's just a hitchhiker he picked up, it didn't kill him.

Ianto
Some say they're positively beneficial, they release endorphins. He died a happy man. And I've got Tupperware.

Jack
And we're very considerate, we don't leave any mess. Thank you very much.

lanto
We'll just get out of your way.

Rupesh
Wait a minute, wait a minute! Whatever it was, that was mutilation, I should report you.

Jack
Then why don't you?

Rupesh
But that thing, what the hell was it, that hitchhiker?

Jack
Try putting it into a report.

Rupesh
You're Torchwood?

Jack
Never heard of 'em.

Rupesh
There are bodies going missing!

Jack
How many?

Rupesh
This whole city talks about you.

Jack
What bodies, where?

Rupesh
It started two months ago. Bodies, taken down to the mortuary, then the records just stop. Five of them. Five in two months. And none of them white. One of West Indian decent, one African, three Chinese, all male.

Jack
What was your name again?

Rupesh
Rupesh. Rupesh Patanjali.

Jack
What d'you think?

lanto
NHS.

Jack
Yeah. Too much red tape. Sorry. But good luck with it!

Rupesh
Don't! Look, wait a minute!

(0:08:55) Frobisher のスタッフルーム

Frobisher
Oh, Christ.

Bridget
Good morning, sir.

Frobisher
Morning.

Colonel Oduya
Morning to you, too.

Bridget
Colonel Oduya for you, sir. Unscheduled. I'd remind you, you've got the Category Meeting at quarter past.

Frobisher
You'd better come through.
Colonel Oduya
Thank you.
Lois
I'm late! I'm sorry! Oh, my God, I'm really, really sorry!
Bridget
Good morning. Bridget Spears.
Lois
Lois Habiba.
Bridget
Right. This will be your desk.

(0:09:22) Frobisher のオフィス

Frobisher
Just tell me it's something small. Tell me it's a... It's a meteorite! Or a shadow on the moon. Just for once, tell me it's easy.
Colonel Oduya
Might be nothing, sir. But it's my job to inform the Government, even if it turns out to be a false alarm.
Frobisher
Then what is it?
Colonel Oduya
Children, sir. It's the children.

(0:09:44) The HUB

Ianto
You are gonna get us killed!
Jack
No, you get killed, not me. You'd die like a dog, like an ugly dog!
Gwen
Oi, Chuckle Brothers. I found something.
Jack
I want a check on St Helen's Hospital morgue.
Gwen
There's a computer, do it yourself. I've got reports this morning of 17 traffic accidents, happening across the country, from Glasgow to St Ives.
Jack
Is that above average?
Gwen
Well, they all occurred between 8.40 and 8.41. 17 road traffic accidents happening in exactly the same minute? Every single one of them involving children. That'll be the school run. All of them were just standing in the road. Not crossing the road, just standing. I saw it myself, Jack. Two kids on Market Street. Well, they just stopped.

(0:10:24) Frobisher のオフィス

Colonel Oduya
But the accidents are just one part of a picture. Because every other child stopped at the same time. And not just in Britain. Same reports from France. 15 road traffic accidents.

(0:10:35) The HUB

Ianto

All timed around 9.40. They're an hour ahead, so it was simultaneous.

Gwen

All involving children?

Ianto

Yup. Hold on. Cross-referencing. Here we go. Reports coming in, RTAs in Norway. Sweden. Denmark. Luxembourg.

(0:10:48) Frobisher のオフィス

Colonel Oduya

Germany. India. Egypt. Guyana.

(Ianto)

Spain. Portugal. Bosnia. Tokyo.

Colonel Oduya

Singapore. At 8.40 GMT, most of America was asleep, but even there, we're beginning to get reports. I think we can assume it's all of them, sir. As far as we can tell, at 8.40 this morning, every single child in the world stopped.

(0:11:13) The HUB

Gwen

Seen anything like this before, Jack?

Jack

No way. Kids?

(0:11:17) Frobisher のオフィス

Colonel Oduya

Until we receive further information, we don't know if it's extraterrestrial in origin. Though the United Nations has taken UNIT up to yellow alert, just in case.

Frobisher

Bloody hell. And Colonel Mace? How is he getting on?

Colonel Oduya

He's fine. Wouldn't mind a post in Vancouver myself. Wonderful countryside, so they say.

Frobisher

Nice for some.

Lois

Sorry. My name's Lois, Lois Habiba. Just started today. I'm helping out Miss Spears while they introduce the new computer system.

Frobisher

Thank you.

(0:11:57) Frobisher のスタッフルーム

Bridget

All done.

Lois

What's his uniform? That's not British Army, is it?

Bridget

If you could start transferring the names and addresses.

(0:12:09) Frobisher のオフィス

Colonel Oduya

You have two daughters, is that right?

Frobisher

Yeah. Maybe I should get them home from school.

Colonel Oduya

I'd be careful, sir. I wouldn't do anything to draw any attention. Right now, this thing's random enough to go unnoticed, and if anyone files a news report, we'll be crushing it. But, so far, we're the only ones with the software clever enough to piece this all together. Well, us and Torchwood.

Frobisher

D'you want me to talk to them? They're a pain in the backside, but they can be helpful.

Colonel Oduya

We're on to them, right now.

(0:12:39) The HUB

Jack

OK, find out anything, let me know immediately. Of all the times for Martha Jones to go on holiday. I get Sergeant Grunt. I'm talking to a sergeant!

Gwen

Don't you dare phone her, she's on her honeymoon. What did they say?

Jack

UNIT base in Washington has run some tests on a couple of kids. Brain scans, blood sugar, checking for radiation. Nothing.

Ianto

You were right! He's back!

Jack

Ha! Ha! I said so!

Gwen

Who's back?

Jack

What's he doing?

Ianto

Waiting. Just like you said. He's been there 20 minutes.

Jack

Persistent.

Ianto

Good sign. Dogmatic.

Jack

Always a plus.

Gwen

Oh, Christ, never work with a couple - you two talk like twins! Now tell me who he is.

Ianto

Rupesh Patanjali. He saw the hitchhiker, he's the bodies-going-missing man.

Jack

Dr Patanjali. We need a doctor.

Gwen

You let just him follow you?

Ianto

Ask about Torchwood, and most people point towards the Bay.

Gwen
Oh. You bastards, that's exactly what you did to me the first time we met! Well, sod that, I'm promoting myself to recruitment officer!

Ianto
She's calling us a couple now.

Jack
What's your problem?

Ianto
Just saying.

Jack
I hate the word "couple".

Ianto
Me too.

(0:14:05) Roald Dahl 広場

Gwen
Hey. Rupesh, isn't it?

Rupesh
Yeah.

Gwen
Gwen Cooper. I'm Torchwood.

Gwen
Three of the bodies were Chinese? Were they related?

Rupesh
No, one was 27-years-old and the other two were in their 50s. But not from the same family.

Gwen
Bit odd, though, statistically. In a city this small.

Rupesh
That's what I thought. Mind you. Nothing compared to that hitchhiker.

Gwen
Freak you out?

Rupesh
Oh, yeah!

Gwen
Yeah, me too. Apparently, anyone could have one. Don't! I know!

Rupesh
This place! Ever since I moved here, it's just weird.

Gwen
Where you from then?

Rupesh
Me? I'm from Chesterfield. Came down here, 18 months back.

Gwen
Enjoying it?

Rupesh
Very much, yeah.

Gwen
I bet it doesn't pay you much though.

Rupesh
Not at first. Could be worse.

Gwen
Torchwood's paid by the Crown. First pay cheque, I almost fell over. Had to hide

it from my boyfriend. I was buying clothes, had to stash them under the bed.

Rupesh
What's it like, inside Torchwood, I mean, what do you do?

Gwen
Why are you so interested?

Rupesh
Well. From what I've heard, it sounds... I dunno.

Gwen
Exciting?

Rupesh
I suppose.

Gwen
Glamorous?

Rupesh
No, more, sort of... The thing is, we've all seen it now, the past few years. Alien life. Even though half the world's still denying it. For me... OK. It's the suicides. The past few years, suicide rates have doubled, and that's ever since the first alien. My first case, my first death, was a suicide. D'you know why she did it? Cos she'd written all these letters, she'd been a Christian all her life, and then alien life appears. She wrote this bit, she said, It's like science has won.

Gwen
Lost her faith.

Rupesh
More than that. She said she saw her place in the universe, and it was tiny. She died because she thought she was nothing.

Gwen
I went through that. Even now, I get terrified. But at the same time, it is brilliant, and beautiful, and completely bloody magic. It's bigger, y'know? It's like... It's like the whole wide world is bigger. My life is bigger. - Shit!

Woman
Sasha, love, I haven't got time. I've got to be in work.

Gwen
Jack! Get up here! It's happening again! The children! They're doing it again! - Are you all right?

Woman
We're fine, she's just playing a game. OK. Now come on, sweetheart, people are staring at you! Sasha, stop it.

Sasha
(HIGH-PITCHED SCREAMING)

Jack
What's she doing?

Gwen
I don't know!

Woman
Sasha! Stop it! Please help her!

Rupesh
There's another one! It's all right, it's all right, I'm a doctor.

Children
(SCREAMING STOPS)
We. We. We.
We. We. We. We.
We. We.

Ianto

Whoa!
Children
We are. We are. We are. We are.
We are. We are coming.
We are coming.
Gwen
Oh, my God!
Children
We are coming. We are coming. We are coming.

(0:19:20) Frobisher のスタッフルーム

Frobisher
Who's got children? Find me a kid, find me a bloody kid, now!

(0:19:31) 養護施設

Nurse
He won't stop, he keeps saying the same thing, over and over.
Tim
We are coming. We are coming. We are coming. We are coming. We are coming.
We are coming.

(0:19:44) Roald Dahl 広場

Woman
Sasha, please, my God!
Gwen
Who are you? Who's coming?
Sasha
Come on then.
Boy
Why is that man filming us? Are we gonna be on telly?

(0:20:15) 養護施設

Nurse
You all right?
Tim
They've found me.

(0:20:25) Roald Dahl 広場

Jack
Gwen, I'll get on to the Home Office. This has gone public. They're gonna need us.
Whoa! Where'd you think you're going?
Rupesh
Um. I dunno. I could help.
Jack
Doing what?
Gwen
You're bleeping.
Rupesh
Shit, yeah, sorry.

Jack
Whole city's coming to a standstill, they're gonna need you in A&E.
Gwen
We'll get back to you, I promise.
Rupesh
What's in there?
Gwen
Big science-fiction superbase. Honestly! See ya.

(0:21:02) Frobisher のスタッフルーム

Bridget
I'm sorry, we've got no comment. Can we leave it for now?
Lois
I'm sorry, he's not seeing anyone at the moment.
Woman
The Home Secretary's demanding information, sir...
Lois
No, I'm sorry I don't know who that is. I'm new.
Frobisher
Anyone else, just tell them no, Bridget. No more calls.
Bridget
I'll have to abandon the press list, can you set up an autoreply? You'll have to get into my account, that's the username, spears, password Hastings, capital H, rest of it lower case. Right.
Dekker
Bridget, I want to see Mr Frobisher.
Bridget
Will you excuse me, please Sir?
Frobisher
I said, no-one.
Bridget
Mr Dekker, sir.
Dekker
Four, five, six. I warned you.
(Jack @ the HUB)
Tell him it's Captain Jack Harkness, he'll take the call.
Lois
I'm sorry, I can't. If you could just leave your number or...
(Jack)
Tell him it's Torchwood.
Lois
Right, and how do you spell that?
(Jack)
You work for the Home Office and you've never heard of Torchwood?
Lois
I'm new. Started today.
(Jack)
Just what I need! Sorry. Not your fault. You picked a hell of a day. Just tell him Torchwood, W-O-O-D. We might be able to help, OK? What was your name?
Lois
Lois, Lois Habiba.
(Jack)

Good luck to you, Lois Habiba.
Frobisher
Right. Too many people here...

(0:24:19) Thames House

Dekker
Been a while since we had visitors down here.
Frobisher
Thought you'd forgotten about us.
Dekker
It's hardly the glamorous side of Thames House, my little domain. We converted the readings onto digital, years ago, but I kept the original equipment. Call it nostalgia. Then this morning it woke up. 8.40, and again at 10.30, transmitting on the 456.
(WHOOSHING AND WHIRRING)
Just five seconds in duration. But that's enough.
Frobisher
What's it saying?
Dekker
Well, I think it's a burst of compressed information. I'm running it through the translators, might take a while. But the point is, the 456 was open.
Frobisher
But why would they change?
Decker
That's your job, to find out.
Frobisher
I'll have to tell the Prime Minister.
Dekker
Elected officials?! They just come and go. The 456 was here before him, it'll be here long after he's gone. And so will we. The Civil Service, John, the cockroaches of government.
Frobisher
Have you got kids?
Dekker
Too busy working. Turns out to be a Godsend.

(0:26:05) The HUB

Jack
So I think it's a transmission, a pulse, a broadcast.
Ianto
Like the Mosquito alarm - the one that only kids can hear.
Jack
Unique to prepubescents. Maybe testosterone interferes with the signal, and oestrogen...
Gwen
Oh, no, no, no, hold on. We're being dumbos, we're missing the bleedin' obvious here, look. Recorded in Taiwan. The point being, anyone?
(Children on video)
We are coming. We are coming.
Ianto
It's English.
Jack

They're speaking English.

Gwen

Exactly! And all the footage is the same. So every single child in the whole wide world is speaking English, so why's that?

Jack

I guess if you scanned the Earth from the outside, you'd register English as the dominant language.

Ianto

That would be Chinese – Mandarin. There's a billion people speaking Mandarin. That's three times more than English.

Gwen

Oh, my God.

Jack

What?

Gwen

OK, ready? So every single child in the world is talking in unison, yeah?

Jack

Yeah.

Ianto

Yup.

Gwen

Every single child... And one man.

(Tim on video)

We are coming. We are coming.

Jack

What the hell? Who's he?

Gwen

Name's Timothy White. He's a patient in a psychiatric ward at the Duke Of York Hospital, East Grinstead.

Ianto

How did you get this footage?

Gwen

Staff e-mailed it to the police. But every police force is swamped with mums and dads going absolutely mental, so it's just waiting in line. I reckon no-one else has noticed him yet.

Ianto

East Grinstead.

Jack

That's what, two hours?

Gwen

I'm on it!

(0:27:23) Gwen の車

Gwen

I know I promised, shut up. Change of plan.

(Rhys on a phone)

Oh, s'all right, I thought you'd be busy. "We are coming!"

Gwen

Eh, but what's it like?

(Rhys)

The estate agent hasn't turned up.

Gwen

Fair dos, she's probably got kids.
(Rhys)
So, what do you think's causing it?
Gwen
I can't say. Top secret.
(Rhys)
You haven't got a clue, have you?
Gwen
No idea.
(Rhys)
Tell you what, it looks nice from the outside. I reckon we could knock ten grand off the asking price. Three bedrooms. One could be a nursery.
Gwen
Oh, stop it!
(Rhys)
One day!
Gwen
You can adopt a Filipino and get her to clean the chimneys.
(Rhys)
I was thinking though, right? Those kids went off at 8.40, when everyone's on their way to school, then at 10.30, that's break time. It's like it was timed. So you'd get maximum kids out in the open, visible to everyone.
Gwen
Suppose.
(Rhys)
Yeah, but that means it's timed around Britain. Specific British hours, yeah? It might be worldwide, but I reckon someone's looking right at us.
Gwen
That's brilliant. That is brilliant, you're not bad, you, are you?
(Rhys)
I'm bloody superb.
Gwen
Oh, my God, Severn Bridge! I'm going into England! Farewell forever!
(Rhys)
Good luck! Have you got currency?
Gwen
Yes, and I've had my injections! See ya!

(0:28:37) Roald Dahl 広場

Jack
Lunch time. This place should be buzzing with kids.
lanto
Everyone's taken them home.
Jack
We need a child. Cos we need to test those frequencies. Find the right frequency, and we can find out who's transmitting.
lanto
Where d'you get a child, though? I could find you lasers and weevils and hitchhikers. But kids...
Jack
See you later.
lanto

Where are you going?
Jack
Now who's a couple?

(0:29:35) 首相のオフィス

Prime Minister Green

When I was a kid, it was the bomb. Iron Curtain. Reds under the bed. It was all so bloody simple. Now it comes raining down from the skies. Made of metal, stinking green and God knows what. I find myself running a country under siege from above.

Frobisher

What d'you recommend that we do?

P.M.

You tell me.

Frobisher

Given that this is now worldwide, Prime Minister, it might be best if certain historical events were taken off the record.

P.M.

So Britain gets a clean sheet?

Frobisher

Yes, sir.

P.M.

How do we know if these...what do we call them?

Frobisher

The 456. They never gave a name. We just called them the 456 after the frequency allocation.

P.M.

Then how do we know that the 456 will keep quiet?

Frobisher

We don't. All we can do is hope to cover ourselves. You'll have to issue a Blank Page.

P.M.

No.

Frobisher

Then, what do we do?

P.M.

I'm not having my name on this. You never told me. I was never a part of it. I never knew. Is that understood?

Frobisher

Yes, sir. Then I take it that that leaves the Blank Page with me?

P.M.

Just don't tell me about it.

(0:31:15) Alice Carter の家

Alice

Tell her it's in the bottom drawer, I put them there yesterday, yeah? - Oh, I thought so.

Jack

Good to see you. How's things?

Alice

Terrifying.

Steven
Uncle Jack!
Jack
Steven! Hey, soldier, how you doing?
Steven
I was talking like an alien! Everyone was! It was brilliant!
Alice
You'd better come in.

(0:31:45) Rhiannon Davies の家

Ianto
Only me.
Rhiannon
Oh, bloody hell. We must be in trouble. Or is it Christmas?
Ianto
How are they?
Rhiannon
Yeah, it was a bit of a scare. I brought them home, just in case. I reckon it's that group hysteria thing, like when lots of girls all faint at the same time. Did you say thanks to your uncle?
Mica
I did.
Rhiannon
David! Your Uncle Ianto's here!
Ianto
I was thinking. I missed Mica's birthday. I thought I could take her to McDonald's.
Rhiannon
That's all of £3.95, you big spender.
Ianto
All right, cinema.
Rhiannon
Yeah, that'd be nice. You'd like that, wouldn't you, Mica?
Ianto
I thought maybe this afternoon.
Rhiannon
No chance. What about Saturday?
Ianto
I'm kind of busy on Saturday.
Rhiannon
You're a civil servant, they don't work weekends. They invented weekends. And I'm not having her going out, not today, not with all that voice thing. I want 'em where I can see them.
Ianto
But she'll be with me.
Rhiannon
She's staying put.
Ianto
Right. Fine. Just an idea. I won't bother you.
Rhiannon
Oh, that's it, is it? You're just gonna go now? Oh, sit down, you daft sod. I've got some of that spinach dip. And you and me, well, we've got things to talk about.
Ianto

What things?
Rhiannon
You've been seen.

(0:32:59) Alice Carter の家

Alice
They said on the news that we should send them back to school tomorrow. D'you think it's safe?

Jack
Well, I don't know any more than you.

Alice
Oh, come on.

Jack
I don't. - Any word from Joe?

Alice
In Italy. With her. They finally got married. But he, er... He phones every now and then, and sends Steven postcards. Remembers his birthday. There are worse fathers.

Jack
How are you off for money?

Alice
Don't worry about that. You give me enough. Kind of easy, writing cheques, huh?

Jack
Alice, you're the one who asked me to stay away. I'd come round here every week, if you wanted me to. Every day.

Alice
Yeah. I just can't stand it, Dad. I look older than you do and it's never gonna stop. I get older and older and you stay the same. One day, you're gonna be standing at my funeral. Looking just like you did when you were standing at Mum's. No wonder she was so furious. You make us feel old.

Jack
Actually, I found a grey hair.

Alice
Oh! Well, that is the end of the world.

Jack
You ever gonna tell him?

Alice
What do I say? That you're his grandfather?

Jack
He's too young to notice, right now. That I don't age. But one day, he's gonna realise.

Alice
And that's another reason for you to stay away.

Jack
I suppose. I could make the most of it while he's still young. Take him out. Buy him stuff. Me and him, sort of thing.

Alice
You mean today?

Jack
While I'm here, may as well.

Alice
You bastard. Something happens to kids, and you want to spend time with him on

the same day. You are not experimenting on that boy, Dad. Not ever. That's why I want you to stay away, because you're dangerous.

(Rupesh @ St.Helena hospital)

Dr Patanjali. You were paging me?

Jack

Rupesh! Captain Jack Harkness. You've got a children's ward, haven't you? I need a kid.

(0:35:46) Rhiannon Davies の家

Rhiannon

Susan on the corner was in town and it was her anniversary, so they went to that posh French place by the memorial, and there was you.

Ianto

So...?

Rhiannon

There was you, having dinner with a man.

Ianto

So?

Rhiannon

Having dinner, with a man, in a restaurant.

Ianto

So? You have dinner with Tina.

Rhiannon

Not in town. Susan said he was gorgeous. Like a film star. Like an escort.

Ianto

He's my boss.

Rhiannon

She said it was intimate, I said, "Well, he's had girlfriends," and she said, "Well, no girl was getting her feet round that table, no chance." Have you gone bender?

Ianto

Mica's hearing this.

Rhiannon

She's not bothered. Her friend Sian's got two mothers. Go on. You never tell me anything these days. Dad died, that was it, you were off. You couldn't wait. Like I did something wrong. I didn't, did I?

Ianto

It's not that. It's my job, it's difficult, it's... - He is very handsome.

Rhiannon

No!

Ianto

Now stop it.

Rhiannon

You're kidding me! Really, though? Really? Christ almighty! He's nice, though? Is he? Is he? Oh, my God. I mean, since when?

Ianto

It's weird, it's just different. It's not...men. It's just him. It's only him. And I don't even know what it is, really. So... So I'm not broadcasting it.

Rhiannon

Oh, no, honest, I won't say. If you want it kept quiet, I swear, I won't say a word, I promise.

Johnny

Aye aye, gay boy, she says you're taking it up the arse. Mica, will you get off that

thing.
Ianto
Thanks.
Johnny
How've you been then, you smart bastard?
(CAR ALARM WAILS)
Eh, whose car is that outside, is that you? Black thing?
Ianto
That's the company car.
Johnny
You want to watch it on this estate, boy.
Ianto
No, it's fine, it's got a triple-deadlock.
Johnny
Oh, aye, sounds like it.
(CAR ALARM AND TYRES SCREECHING)
Ianto
Oh! But it's got a triple deadlock, they can't have!
Johnny
They drive round the block, then they come back for a lap of honour. The victory parade!
Ianto
We should phone the police.
Johnny
It's more fun this way. Right, here they come! Get ready!
Ianto
Yay!
Rhiannon
David! Get inside! Now!
Ianto
That's my car!
Rhiannon
I'm not telling you again, get inside. I'll take your computer off you, get in.
Ianto
That's my car.

(0:39:01) Duke Of York 病院

Nurse
Timothy White. 52 years old. He's been with us three months. But he's got a history of being in and out of care all his life. Timothy White's. My mum used to shop there. If he's got a different name, he's never said. He spent 40 years living in Leeds, that's where he first came on record. Found homeless, living on the streets, at the age of 11.
Gwen
11, bloody hell.
Nurse
No-one ever reported him missing. Apparently though, he did have a Scottish accent, back then. Gone now, but he was a long way lost.

(0:39:36) 養護施設の面談室

Gwen

Can you remember the voice? You said, "We are coming." Can you remember why? D'you know what I think it was? Aliens.

Tim
There's no such thing.

Gwen
Those days are gone. I don't mean to scare you, because you're perfectly safe, but I think aliens are using you to speak. What d'you think?

Tim
No such thing. Isn't it, isn't it?

Gwen
I've met aliens. It's part of my job. But I'm not the authorities, or the police, or the army. So anything you say is just between me and you. And I will believe you.

Tim
Give me your hand. - You're telling the truth.

Gwen
How can you tell?

Tim
I can smell it. You've...met them?

Gwen
Dozens of them.

Tim
Still not safe. Isn't it, isn't it? They're watching.

Gwen
Well, I can do something about that. Shh, shh.

Tim
What's that thing?

Gwen
The technical name is a gizmo.

Tim
(LAUGHS) Isn't it?

Gwen
I think you've seen aliens too. What's your name? What's your REAL name? When did you last say your name?

Tim
Never.

Gwen
Then tell me.

Tim
I was a kid.

Gwen
What happened?

Tim
They took us out. In the night. In the dark. Isn't it? Isn't it? They told us, they said we were going to a new home.

Gwen
Who did, who said?

Tim
The staff.

Gwen
A care home?

Tim
They drove us away for miles and miles. They were there. In the sky.

Gwen

What did they look like?

Tim
Light. The light... ..took them.

Gwen
Took who?

Tim
My friends.

Gwen
But not you?

Tim
I ran. There was something, there was people, there was.. Isn't it, isn't it, isn't it, isn't it?

Gwen
You're all right, you're safe. OK? You're safe now.

Tim
But they're coming back. I've been smelling them for months. In the air. Long time coming.

Gwen
Tim, I can help. Look at me. I can help. If kids went missing, something's got to be written down and I will find it. But to do that, I need to know your name.

Tim
I was Clem. Clement MacDonald.

Gwen
Hi, Clem.

Tim (Clem)
Hi.

Gwen
Where were you from? It was somewhere in Scotland, do you remember?

Tim (Clem)
Holly Tree.

Gwen
Holly Tree, is that a town, or a place, or...?

Tim (Clem)
The Holly Tree.

Gwen
Is that where it happened? Clem? What was the Holly Tree? What was the Holly Tree?

Tim (Clem)
You're pregnant.

Gwen
Sorry?

Tim (Clem)
Yes, you are.

Gwen
No, I don't think so.

Tim (Clem)
Yes. I can smell it. Three weeks.

Nurse
Oh... Bloody hell, I've been running. That camera's gone off, it just went dead! Still. No harm done, eh? Everything all right?

Gwen
Yes. I'm fine, thank you.

Nurse

Right, well, I think you've had long enough. Time for your meds, isn't it, Tim? If you don't mind.

Gwen

No.

Tim (Clem)

Congratulations.

(0:45:45) 養護施設の外

Gwen

Ianto, I need a search on Clement MacDonald, could be M-C or M-A-C, and try the words "Holly Tree" and Scotland. We're looking at the 1960s, got that?

(Ianto @ the HUB)

Yeah.

Gwen

Then try the words Timothy White, with the option of Timothy White's, apostrophe S, like the shop.

(Ianto)

I lost the car.

Gwen

Yeah, and if you find anything, let me know, don't wait for me to get back.

(Ianto)

Kids nicked it.

Gwen

Yeah, I'll see you later.

(0:46:11) Ashton Down の作戦室

Operative

I've got a red flag on a Torchwood intercept, the name Clement MacDonald, can you trace it?

(Voice)

Roger, Ashton, control initiating trace now.

(0:46:36) Frobisher のオフィス

Frobisher

You'll find the names under 456.

Bridget

And what d'you want me to do?

(0:48:00) セント・ヘレナ病院

Jack

I promise, we can zap these kid's memories so they won't remember, no side effects.

Rupesh

There's been another death. Mr Chow Lee Jee, Chinese again. He came in with a nosebleed that wouldn't stop. Next thing you know, it's been diagnosed as a brain haemorrhage, he died at 16.25. -Sorry, he's with me. Dr Patanjali, A&E. We just need to check Mr Chow Lee Jee.

Jack

Well, he hasn't gone missing.

Rupesh

I can see that.

Jack
Need to run a toxicology scan. Not on the NHS, we've got much better equipment. Pupil's blown, that corresponds with a brain haemorrhage, though it could be induced artificially. No sign of trauma to the skin, apart from bruising, but...
(GUNSHOT)

Rupesh
Get them in. Seal off the area.
(Operative @ Operation Room)
The name Clement MacDonald hasn't been active for 44 years, but here he is. Torchwood's found him under the name of Timothy White. That's way beyond coincidence.

Agent Johnson
Bring him in.

Rupesh
Who changed the plan? I spent months researching that. And they believed me! Perfect infiltration, I thought you wanted me inside Torchwood to see what they've got in there.

Agent Johnson
Who killed the Chinese man?

Rupesh
I did, I had to, it was perfect timing, he just fitted the story.

Agent Johnson
Then get off your high horse, yeah? - Any sign yet?

Rupesh
Not so far. D'you think it's true? What they say about him?

Jack
(GASPING)

Rupesh
He was dead.

Agent Johnson
Now he's dead again. And we'll keep killing him till he's ready. Get him prepared.

Soldier
Yes, Ma'am.

Rupesh
How the hell does he do it?

Agent Johnson
No-one knows. Theory would suggest it's connected to the Torchwood Hub. That Rift thing. Which makes the whole place a target.

Rupesh
What changed the orders?

Agent Johnson
The children. - Seal him up. Closing down. Everybody out! Put him back where he was.

Rupesh
He'll wonder where I've gone. How do we cover that?

Agent Johnson
How d'you mean?

Rupesh
Well, he's gonna try and trace me.

Agent Johnson
You're not disappearing.

Rupesh

Yeah, but I've got to, he's gonna...
Agent Johnson
Sides!
Jack
(GASPING)
Oh, no.

(0:53:02) The HUB

Ianto
Result! There was a Holly Tree Lodge just outside Arbroath. It's a hotel now, but, up until 1965, it was a state-run orphanage. And they had a Clement MacDonald! He was taken into care, April 1965, after his mother died. No father on record. In November 1965, he was transferred, along with... Oh.

(0:53:26) The HUB インフォメーションセンター外

Soldier
Over to control. Harkness now approaching door one, over.
Agent Johnson
He's inside! We don't know how deep that place goes. Give it five. Over.

(0:53:51) The HUB

Jack
We need damage control at St Helen's. One body. Dr Rupesh Patanjali. Shot in the back.
Ianto
What happened?
Jack
I don't know. He was just left there right beside me. Like someone's gloating.
Ianto
Did they kill you?
Jack
Yeah. Maybe we're being targeted. Whether it was him or me, we should be careful, better tell Gwen.
Ianto
She's back, she's in the lab.
Jack
Gwen! Boy, have I had a day. Oh, my God. Is that...? How long?
Gwen
Three weeks.
Jack
That's good, isn't it? From where I'm standing it... looks good to me.
Gwen
Yeah. Bloody hell. It's brilliant!
Jack
Ianto! We're having a baby! Have you told Rhys?
Gwen
I've only just found out myself.
Jack
Oh, you told me before you told him, he is gonna love that.
Ianto
Congratulations. Would now be a good time to tell you I lost the car?

Jack
You did what?!

Gwen
That is so bloody spectacular! But what about this place, and my job?

Jack
We'll manage. We always do.
(SIREN)

Gwen
What the hell is that?

Jack
Oh, my God.

Ianto
There's a bomb, there's a bomb inside your stomach.

Jack
Get out, both of you.

Ianto
It has a blast radius of one mile!

Jack
Right now!

Gwen
Look there must be something we can do. We can stop it. We can fix this OK, we can rip it out of you.

Jack
I'm telling you. Get out!

Ianto
It's active. Two minutes!

Gwen
I can't just run, Jack.

Jack
You're pregnant.

(0:56:00) Frobisher の家/Alice Carter の家等の短いショット

Children
We are coming. We are coming. We are coming. We are coming. We are coming.
We are coming. We are coming. We are coming.

(0:56:19) The HUB

Jack
Ianto, you're going to get locked inside.
(RECORDED VOICE)
Torchwood – lockdown.

Jack
Ianto!

Ianto
We can override the mechanism.

Jack
For God's sake, get out!

Ianto
There'll be nothing left of you!

Jack
I can survive anything.
(RECORDED VOICE)

Torchwood – lockdown. Torchwood – lockdown.

Jack

I'll come back. I always do.

(0:56:46) Frobisher の家/Alice Carter の家等の短いショット

Alice

Stop it, Stephen. Stop it.

Children

We are coming. We are coming. We are coming. We are coming.

Frobisher

Stop it! Stop it!

Children

We are coming. We are coming. We are coming...back.

TORCHWOOD FIVE